



# Reuniones y seminarios

## DC-2005 en Madrid: España más cerca del mundo de los metadatos

Por Eva Méndez y Tom Baker

EL INSTITUTO UNIVERSITARIO AGUSTÍN MILLARES de Documentación y Gestión de la Información, junto al Departamento de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad Carlos III de Madrid, serán anfitriones este año de la *International Conference on Dublin Core and Metadata Applications (DC-2005)* que se celebrará en el campus de Leganés, del 12 al 15 de septiembre.

<http://dc2005.uc3m.es>

### El Dublin Core y el éxito de una iniciativa internacional de metadatos

Como todos los lectores de *EPI* saben, la *DCMI (Dublin Core Metadata Initiative)* es un proyecto de metadatos que, desde 1995, lleva trabajando en el desarrollo de un estándar sencillo y coherente para describir y recuperar los recursos electrónicos: el Dublin Core o DC. En su relativa corta andadura se ha erigido como el principal esquema de metadatos de propósito general, tenido en cuenta por todas las comunidades en el contexto de información electrónica (bibliotecas, archivos y patrimonio digital, gobierno y administración electrónica, e-learning, infraestructuras de datos espaciales, etc.). La *DCMI* y el Dublin Core en sí mismo tienen la solidez que otorga la interdisciplinariedad y la globalidad a cualquier proyecto en y para la web, y ha alcanzado el refrendo internacional al constituirse en 2003 en estándar *ISO (ISO 15836-*



2003), siendo hoy en día uno de los cimientos operacionales para la construcción de la web semántica.

2005 es además un año emblemático no sólo para *El Quijote*, sino también para el Dublin Core: el pasado 1 de marzo se cumplieron 10 años del primer taller celebrado en EUA, en Dublin (Ohio)<sup>1</sup>. En aquella época, **Filo** y **Yang** crearían *Yahoo!*, *Google* no era ni siquiera una idea pero ya se sabía que los metadatos podían ser parte de la solución de la recuperación de información en la Red. A esa primera reunión celebrada en Ohio asistieron 52 personas, descritas cariñosamente como “geeks, freaks, and people with sensible shoes”. En los siguientes diez años, la world wide web evolucionaría<sup>2</sup> y el Dublin Core también, siendo cada vez un esquema más consistente, reconocido y aceptado a nivel internacional.

Lo que es hoy en día la *DCMI* y lo que será en un futuro se debe a la experiencia de la comunidad que la conforma y al entusiasmo y compromiso por mejorar la gestión y recuperación de activos digitales en beneficio de todos los que formamos internet. Este año, esa *Comunidad de la Iniciativa de Metadatos Dublin Core*, junto a otros expertos en web semántica y de todos los ámbitos y comunidades vinculadas a la gestión de la información digital, celebrarán su con-

ferencia, y su aniversario, en nuestro país.

### Las conferencias DC y la DC-2005 de Madrid

La *DC Conference* (formalmente conocida como *Conferencia Internacional sobre el Dublin Core y Aplicaciones de Metadatos*) constituye hoy en día uno de los eventos más importantes sobre gestión de información electrónica y estándares vinculados. Se celebra anualmente desde 1995 (inicialmente, en forma de workshops o talleres de trabajo y, desde 2001, en un formato de congreso al uso) en diferentes países a lo largo de todo el mundo, alternando su sede entre Europa, América y Australasia. La *DC-2005* es la quinta, dentro de una serie de conferencias que previamente tuvieron lugar en Tokio (2001), Florencia (2002), Seattle (2003) y Shanghai (2004), y se celebrará en Madrid, concretamente en la *Universidad Carlos III*.

La *DC-2005* atrae a profesionales de la información y a expertos en tecnologías web de todo el mundo, dando cabida a la presentación de trabajos y exhibición de productos, conferencias magistrales y, sobre todo, a un “ambiente de workshop” y debate científico donde evolucionan tanto la *DCMI* como otros estándares, vocabularios y tecnologías vinculadas a la recuperación de información electrónica.

La *DC-2005* tiene el mismo espíritu que la propia *DCMI*:

—Abierto: cualquiera puede participar, presentar sus trabajos, sus productos, opiniones, ideas, etc. o simplemente asistir y compartir cuatro días con la comunidad internacional que desarrolla y trabaja tanto con DC como con otros estándares de metadatos y vocabularios.

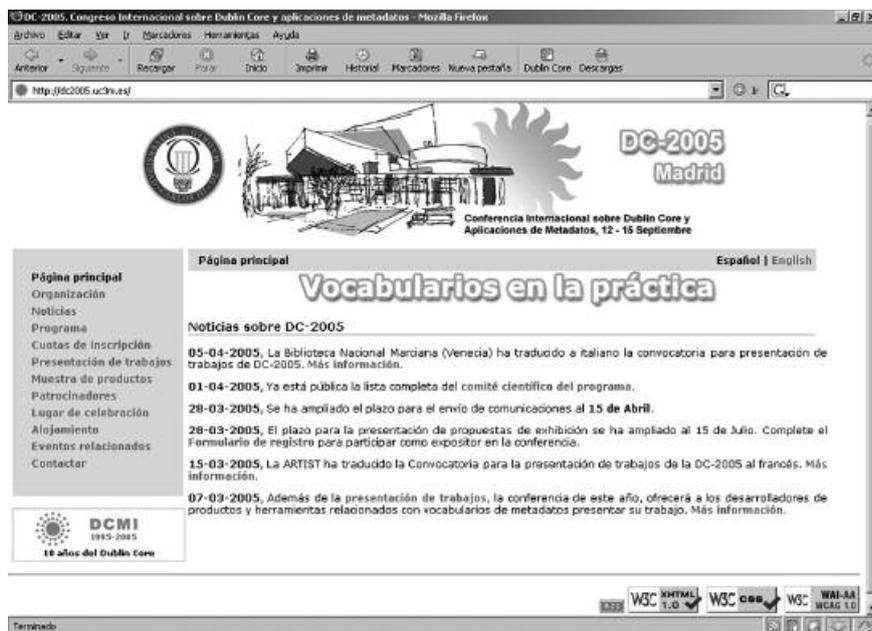
—Internacional: esperamos que asistan profesionales e interesados de más de 40 países, de los cinco continentes. Este año, al ser la primera vez que se celebra en un país hispanohablante, prevemos también que varios países latinoamericanos se unan a nosotros.

—Independiente: la conferencia, de igual forma que la *DCMI*, no depende de ninguna iniciativa comercial ni gubernamental, ni siquiera académica, aunque todos están invitados.

—Global y multidisciplinar: todos los sectores de la información están implicados e invitados a participar; desde creadores de repositorios científicos hasta responsables de intranets corporativas, y desde modelos de negocio y publicación hasta entornos educativos o de la administración electrónica.

—Y, sobre todo, es una iniciativa y una conferencia “viva”. A pesar de que el estándar *ISO* relativo al conjunto de elementos de metadatos Dublin Core (*ISO 15836-2003*) pudiera parecer un conjunto inamovible de elementos, está vivo y evoluciona a través de los términos de metadatos, del trabajo del *Usage Board*, y también avanza en cada conferencia, logrando cada vez más participantes, más experiencias, más países y disciplinas implicadas.

En la *DC-2005*, podrán comprobar que esos poco más de cincuenta entusiastas, formados por “apasionados de la tecnología, ra-



Página oficial del Congreso internacional sobre Dublin Core y aplicaciones de metadatos. <http://dc2005.uc3m.es/>

ros y con zapatos cómodos” que se reunieron en Ohio en el año 95, se han convertido en una amplísima comunidad viva y generosa que cree en la evolución, no sólo del Dublin Core, sino también de la web y de la web semántica.

### **Vocabularies in practice: un tema evocador para la DC-2005**

Tras lemas de la conferencia como “Metadatos a través de los idiomas y las culturas”, de la edición anterior celebrada en China, o “Dando soporte a comunidades de discurso y práctica—Investigación y aplicaciones de metadatos” de la *DC-2003*, que tuvo lugar en EUA con el mismo espíritu integrador de ediciones anteriores, hemos elegido como tema de la conferencia: “Vocabularios en la práctica”, donde queremos reunir a todas las comunidades que de una u otra forma crean y utilizan “vocabularios” para organizar su información digital. Algunos de estos colectivos son:

—Usuarios de estándares de metadatos como el Dublin Core y el LOM (Learning Object Metada-

ta), que llaman vocabularios a conjuntos de elementos descriptivos y propiedades.

—Todas las personas involucradas en la actividad de la web semántica emanada del *Consortio Web (W3C)*, que han formalizado la noción en alza de ontologías.

—Creadores y usuarios de sistemas de organización del conocimiento, que abarcan estructuras de espacio-valor como son los tesauros y otros vocabularios orientados a la representación/recuperación del contenido documental, como listas de materias o clasificaciones.

—Profesionales de la información (informáticos y documentalistas) vinculados al no siempre bien conocido mundo de la información corporativa, que utilizan el término de taxonomías, para denominar sus vocabularios y estructuras informativas en entornos intranet.

Toda esta diversidad de comunidades que se darán cita en la *DC-2005* en septiembre, comparten problemas comunes como el uso de identificadores para sus térmi-

nos o prácticas para el desarrollo y mantenimiento de vocabularios estandarizados y/o adaptados a las necesidades locales específicas.

### Programa y contenidos de la conferencia

Los cuatro días en los que transcurrirá estarán nutridos de interesantes sesiones de trabajo y de un atractivo programa formado por tutoriales, ponencias invitadas, talleres y presentación de los trabajos aceptados, previamente evaluados sobre el texto completo por un comité de programa, formado por expertos de todas partes del mundo. Entre los ponentes invitados contaremos con **Eric Miller**, líder de la *Iniciativa de la web semántica* del W3C en Europa, así como con otros exponentes internacionales en el ámbito de los vocabularios de metadatos y la recuperación de información.

#### 1. Tutoriales

Cada jornada se inicia con uno, monográfico y opcional, que servirá a los asistentes para aprender, de una forma rápida y experta, cuestiones fundamentales relacionadas con el Dublin Core, la interoperabilidad entre vocabularios u otras cuestiones de índole más técnica.

#### 2. Exposición de comunicaciones, trabajos y proyectos

A lo largo de los días del congreso se distribuirá la exposición tanto de las comunicaciones como de los trabajos cortos que versarán, en su mayor parte, sobre los temas principales del congreso, entre los que se encuentran: la publicación de vocabularios como esquemas formales; los procesos que establecen distintas comunidades para el desarrollo de vocabularios; mantenimiento de vocabularios y flujos de trabajo; metadatos y taxonomías para entornos corporativos empresariales; ontologías formales y

directrices para la web semántica; perfiles de aplicación y adaptaciones de vocabularios; normalización de metadatos y representación de las relaciones entre elementos; establecimiento de versiones de vocabularios; uso de identificadores de término y prácticas de *dereferencing*; vocabularios de registros y servicios de registro; vocabularios multilingües y traducciones y accesibilidad y vocabularios.

#### 3. Talleres y sesiones especiales

Sin lugar a dudas, lo más significativo del formato de programa de las conferencias son las sesiones paralelas donde se celebran los *workshops* de los grupos de trabajo de la DCMI. Actualmente son diecinueve los grupos activos, a los que se ha unido recientemente un grupo de trabajo conjunto entre la DCMI y la ODRL (*Open Digital Rights Language*)<sup>3</sup>. Una veintena de grupos de trabajo que abrirán sus puertas a todos los que quieran asistir, en las diferentes salas del edificio *Torres Quevedo* del campus de Leganés de la *Universidad Carlos III de Madrid*.

Finalmente, también se incluirán en el programa sesiones especiales paralelas a las de los grupos de trabajo que, a propuesta de distintos colectivos y por su actualidad, oportunidad y relación con el tema de la conferencia, se les concede un espacio de especial interés para algunos de los asistentes. Algunas de estas sesiones confirmadas son: Uso y utilidad de vocabularios controlados, organizada, entre otros, por profesionales de la FAO, o la sesión especial sobre el trabajo de la MMI-DC (*Metadata for Multimedia Information–Dublin Core*), un taller permanente del Centro Europeo de Normalización en su división del Sistema de Normas para la Sociedad de la in-

formación (CEN/ISSS) que trabaja por el consenso europeo en el uso de metadatos. Asimismo este año se incluirán, como novedad, sesiones especiales por idioma, concretamente una para la comunidad hispanohablante y en español, organizada por el grupo *NormaWeb* de Sedici, y otra para los asistentes francófonos en francés, propuesta por el grupo *Archivos abiertos* del CNRS.

Por último, queremos destacar que, pensando en la alta afluencia de hispanohablantes que asistirá este año a la conferencia, habrá traducción simultánea (inglés-español) de: ponencias invitadas, todos los tutoriales y de las reuniones plenarias que, al final de cada jornada, resumen y comentan los contenidos y conclusiones de las sesiones paralelas.

### Notas

1. El hecho de que sea el décimo aniversario del Dublin Core está originando ya otros eventos conmemorativos en todo el mundo, como por ejemplo la reunión bianual de la DC-ANZ (*DC-Australia and New Zealand Association*), que se celebrará entre el 30 de mayo y el 1 de junio en Melbourne (Australia) y que este año llevará por título *Metadata: after 10 years, where are we?*

<http://dublincore.org/news/#10yearsDC>  
<http://dublincore.org/workshops/>  
<http://www.dc-anz.org/2005conf/>

2. *Yahoo Netrospective* (1995-2005).  
<http://birthday.yahoo.com/netrospective/>

3. Para analizar estos grupos de trabajo, sus objetivos y líneas de trabajo, ver:  
<http://dublincore.org/groups>

**Eva Méndez, Tom Baker**, *co-presidentes del Comité del Programa de la DC-2005*.

<http://dc2005.uc3m.es>  
<http://www.dublincore.org>

Contacto:

Congrega-IUAM, Universidad Carlos III de Madrid, Avda. de la Universidad, n. 30, 28911, Leganés, Madrid.  
 Tel.: +34 916 249 142  
 Fax: +34 916 249 147  
[dc2005@fund.uc3m.es](mailto:dc2005@fund.uc3m.es)